

德國 德根多夫應用科技大學 研修心得

王致達

國立中正大學經濟學系 四年級

我深切地感謝每一位付出幫助的人。沒有他們的協助，我是無法完成學業的。特別是指引我人生方向的人們以及我的家人。交換學生結束了，卻是追求一個向上的進步與更好的未來的另一個開始。

計劃

一開始我計劃出去交換學生是因為我對其它地方的學習與生活環境感到好奇。因此，我計劃去一個與我居住的地方有比較不同文化的環境。

我選擇德根多夫應用科技大學是因為它是我們學校管理學院的姊妹校。其次，我選擇德國是因為我認為那裏與其它我有的選擇比較，環境相對差異大並符合我的計劃。再者，這間學校的國際管理提供整個全英文授課的學程而我認為他們所開的課程與我們學校有些不同且對我的學習是有一定的幫助。

學校簡介

德根多夫應用科技大學位於巴伐利亞邦的德根多夫市，全市人口大約在 30,000 人左右。校園以中心的廣場為主，周圍則是主要的上課大樓。校園除了咖啡廳與餐廳外，並沒有運動中心及宿舍。

全校學生大約在 5,000 人分布於五個主要的學院，為商業與工業學程。大部分的學程以德文授課，只有國際管理的大學學程與電機工程的碩士學程以英文授課。

課程

我上了大約七門左右的課程，大多關於國際管理的商業課程其中也包括兩門與我主修經濟相關的課程。

我大部分的課皆須在期末的時候完成一個專題或是報告。例如，國際市場是由教授在學期初授課大約三到五次，讓我們了解市場專題的架構。之後，我們就必須與我們的組員合力完成一個市場專案以及寫一份研究報告。在學期中，我們會有三到五次與教授見面的會

議，在會議中，我們會討論目前工作的進度與所面臨到的問題。在完成整個專案後，我們必須繳交一份完整的論文。

另一門課程國際經濟與貿易專題分析則是側重使用經濟理論分析時事。教授會在每一堂課的開始介紹今天的主題以及給予我們一些可能有用的理論。之後我們必須分組合作找出一些資訊與理論來解釋與分析情勢。我們可以待在原來的教室或是到大樓內的電腦教室做研究，只要可以讓教授找到我們並討論我們的想法與疑問。課堂的最後，有時同學會發表研究結果；其它時候，由於主題不夠熟悉或是參與度低，教授則自行授課。

在我的課表中，有一些課程沒有固定的時間表。這樣的課程通常是濃縮式課程。舉例來說，我有一門課程的上課時間從早上到下午一整天，而下一堂上課的時間則是好幾個星期後。或是另一門課只上一個周末從星期五上到星期日每天從早上 9 點上到下午 5 點。然而，令我印象最深刻的則是整個學程皆以英文授課。我很少聽到教授或是學生以德文在課堂上討論，皆是以英文問答。此外，如果課程有需要，我們皆要繳交有一定數量引文與頁數的英文論文。

生活

冬天的氣候與我的故鄉比較起來非常不同。在 11 月與 12 月白天的時間變的越來越短而氣溫也越降越低，因此，當地人待在室內的意願會高於戶外。然而，這也造就他們有不一樣慶祝冬天的方式，像是聖誕市集或是滑雪...等等。

此外，我也必須在一些日常生活使用我的初級德文。當店員拒絕使用英文或是懂得很少的時候，我們必須盡力想辦法溝通以達到我們的目的。在其它情況，我們以英文溝通或是其它語言以我們皆能理解的方式。

在學習期間我比以往更多次自行下廚。因為在這個地區在外吃飯的價錢，相對來說比較高，居民往往自行烘飪三餐。超市相對來說有較低的價錢與較多商品選購。另一方面，除了酒吧、加油站與一些餐廳，所有商店在平常日晚上 8 點以後與星期日皆沒開店。

學習成果

了解新環境中不熟悉的事物:

在與多樣的人們相處後，學習到與了解許多不曾注意或知道的事情。因為一些人而認識了一些不熟悉事物背後的原因，其它的則令人印證即使不同的環境，我們還是與彼此非常相似。

體驗新事物:

因為生活在不同的環境，所以有時需要以不同的方式生活。有一些我不曾使用過或曾經遺忘的技能重新回到我手中來應付新的狀況。

找出優劣勢:

看事情往往很容易只看到好的一面。一旦在一個地方待久了，就會看到事情好與壞的地方。不管是在台灣、德國或是任何一個地方，總會有值得學習與改進的地方。保持原有的優勢，並向他人學習改進自己的劣勢，讓彼此更進步。

感言

生活在德根多夫之後，我期待挑戰自己與他人追求人生各個層面更高與更好的進步。因為生活在外地，我目睹與學習了一些我沒有思考過或是體驗過的事情。不管是做任何事情，我們都有可能使這個世界變得更好。

在生活上與專案上與他人合作是不可或缺的。我從許多不同的人身上學習到許多寶貴的經驗與價值，我很珍惜這些學習的機會。

最後，我相信與他人交流的過程會使這個世界的公民更了解彼此與更進步。每一個交流的過程都讓彼此了解對方未知的事情或是曾經誤解的看法。我希望在交換學生之後，會有一股正面的力量存在於我遇過的人跟我之間。

I appreciate and value each person's effort for my study. Without them, I would not have finished the study. Especially thanks to those who guided me the way through the study and of course my dearest parents who gave me life. This is an end for the exchange study but another beginning for a vast improvement and better future.

Plan

In the beginning, I planned to go to exchange study because I was curious about and interested in other learning and living environment. Therefore, I decided to go to a place that is more different from the culture and place where I lived.

I chose University Deggendorf of Applied Sciences as my exchange program because it is the partner university to my college of management. Second, I chose Germany for study is because the environment is more different than the other options that I had and matches my plan. Third, the school provided the program called International Management, which is taught in English for the whole program. I thought some of the courses were different from my home university and beneficial for me to study.

School

University Deggendorf of Applied Sciences is located in the town Deggendorf- the population is around 30,000 in the state Bavaria. The school has a central campus with several buildings of each faculty surrounding it. Sport center and accommodation are not in the campus except the cafeteria and school restaurant.

The total number of students is around 5,000 across five faculties: Civil and Construction Engineering, Business Administration and Business Informatics, Electrical Engineering and Media Technology, Mechanical Engineering and Mechatronics and Natural Sciences and Industrial Engineering. Most of the courses are taught in German except the Bachelor's degree of International Management and the Master's degree of Electrical Engineering are taught in English.

Program

I took around seven courses which are related to International Management included two courses that are related to my major Economics.

Most of my courses were needed to make a project or final paper in the end of the course. For instant, International Marketing was the course that the professor gave us three to five lectures to know the framework of marketing project at the beginning of the semester. After that, we

needed to work with our team members to cooperate with a project for marketing and make a research for it. During the semester, we had three to five appointments with the professor to discuss our work and problems we had. In the end, we needed to write down a thesis for it.

Another course Case Studies in Global Economics and Trade emphasized on using the economic theory for current issues. The professor would introduce us a topic in the beginning of each class and give us some advices which theory might be useful. Then we needed to work in a group to search the information and theory to explain the situation. We could do our research in the same class room or go to computer room within the same building as long as the professor could find us and discuss our ideas and doubts. For the last hour of the class, sometimes classmates presented their outcome; other times due to the unfamiliar topic or low participation, the professor would just give his lecture.

Some of my courses were irregular on timetable. Those kinds of courses usually were intensive courses. For instant, I had a class for all day from the morning to the afternoon and the next class was a couple of weeks later. Or another course was held for one weekend 9am to 5pm, from Friday to Sunday. However, what impressed me most is the whole program is taught in English. I seldom heard professors or students talking in German but English during the class. Besides, we all had to hand in the thesis in English with the certain number of quotations, citations and pages for the courses, as needed.

Living

The weather is much different than my hometown especially in the winter. The daytime gets shorter and the temperature gets lower in November and December. It causes locals do not have more movement outside the door than inside. However, that also makes locals have other ways to celebrate in the winter like Christmas market, skiing, etc.

In addition, I also needed to use my beginning German for some daily life. When the shop assistant refused to use English or barely knew some, we would have to make some efforts to reach our goal. In other situation, usually we communicate with each other in English or sometimes in other languages if we both know what it is.

Last but not the least, I cooked more than I used to during the study. Because eating out in this area does have a relatively higher price, people live here tend to cook daily meals on their own. Supermarkets in this area have a relatively lower price and more products to buy. On the other hand, all shops (except bars, services station and some restaurants) would be closed after 8pm on weekday and Sunday.

Lesson learned

Knowing the unfamiliar things in the environment:

After getting along with variable people, I learnt and knew the things that I did not notice or understand before. Some help me realize the reason of an unfamiliar situation; the others reminded me how similar we are, regardless of the different environment. After all we all are human beings.

Experiencing it:

Because of the different environment, there is the need to try other ways to live. Some of the tools that I have not used or forget before just came back to my hand to deal with new situation.

Finding the things both are good and bad:

It is easy to see the good sides than the bad sides at the first. Sometimes the catchy things disguise the rest of the parts. Once staying in a place longer, both the good and bad sides would be revealed. No matter Taiwan or Germany or other places, there is always something to be learnt or to be improved. Maintaining the original good things and learning something new are the ways to getting better.

Evaluation

After the stay in Deggendorf, I am looking forward to challenging me and others to pursue higher and better improvements on each aspect of life. Because of the stay outside my hometown, I witnessed and learnt things that I did not think or experience before. Whatever the things are, wherever the things are from; the more we try to improve, the better the world will be.

Next, cooperating with people no matter for school project or daily life is essential. I really appreciated and learnt a lot of valuable things from different people with variable stories and experiences.

Finally, I believe interaction between each of us can make citizen around the world more understanding and knowledgeable. Each interaction clarifies and tells the things someone else who does not know or misunderstand before. I hope after the stay, there would be a positive influence between me and the people I met.